

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Национальный исследовательский Томский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

План одобрен Ученым советом факультета

Протокол № 4 от 24.01.2020

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

Проректор по
образовательной
деятельности

Луков Е.В.

17.01.2020 г.

45.04.01

Направление подготовки 45.04.01 "Филология"
"Текстовые технологии: создание и перевод"

Кафедра: каф. романо-германской филологии
Факультет: Филологический факультет

Квалификация: <u>магистр</u>
Программа подготовки: <u>прикладная магистратура</u>
Форма обучения: <u>Очная</u>
Срок получения образования: <u>2г</u>

	Основной	Виды профессиональной деятельности
+		
+	+	прикладная
+	-	научно-исследовательская

Год начала подготовки (по учебному плану) 2020

Образовательный стандарт (ФГОС) № 1299 от 03.11.2015

СОГЛАСОВАНО

Начальник учебного управления Игнатъева М.А.

Начальник отдела сопровождения образовательных программ Цой Г.А.

Декан филологического факультета Демешкина Т.А.

Руководитель программы Никонова Н.Е.



Считать в плане	Индекс	Наименование	Форма контроля				з.е.		Итого акад.часов						
			Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КР	Экспертное	Факт	Часов в з.е.	Экспертное	По плану	Контакт часы	СР	Конт роль	Интер часы
Блок 1. Дисциплины (модули)															
Базовая часть															
+	Б1.Б.01	Филология в системе современного гуманитарного знания	1				3	3	36	108	108	35.9	38.4	33.7	20
+	Б1.Б.02	Информационные технологии в филологии		1			2	2	36	72	72	27.55	44.45		18
+	Б1.Б.03	Технологии проектной деятельности в сфере создания и перевода текстов		1			3	3	36	108	108	25.45	82.55		
+	Б1.Б.04	Современные методики анализа текста: отечественные и зарубежные подходы	1				4	4	36	144	144	27.5	82.8	33.7	
							12	12		432	432	116.4	248.2	67.4	38
Вариативная часть															
+	Б1.В.01	Теория перевода	2				4	4	36	144	144	29.6	80.7	33.7	
+	Б1.В.02	Основные теории коммуникации		1			3	3	36	108	108	27.55	80.45		18
+	Б1.В.03	Технологии создания и перевода юридических текстов и деловой корреспонденции	1				4	4	36	144	144	31.7	78.6	33.7	28
+	Б1.В.04	Технологии создания и перевода научных текстов			2		4	4	36	144	144	29.65	114.35		14
+	Б1.В.05	Технологии переговоров и публичных выступлений	3				3	3	36	108	108	31.7	42.6	33.7	28
+	Б1.В.06	Технологии создания и перевода рекламных текстов		3			3	3	36	108	108	29.65	78.35		
+	Б1.В.07	Теория и практика редактирования	3				4	4	36	144	144	35.9	74.4	33.7	26
+	Б1.В.08	Редактирование переводов	3				3	3	36	108	108	35.9	38.4	33.7	
+	Б1.В.09	Деловой иностранный язык	2	1			7	7	36	252	252	69.75	148.55	33.7	56
+	Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	2				3	3		108	108	25.45	82.55		
+	Б1.В.ДВ.01.01	Язык современной рекламы и СМИ		2			3	3	36	108	108	25.45	82.55		
-	Б1.В.ДВ.01.02	Теория и практика межкультурной коммуникации		2			3	3	36	108	108	25.45	82.55		
+	Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2	3				3	3		108	108	33.85	74.15		
+	Б1.В.ДВ.02.01	Технологии создания медиа-контента		3			3	3	36	108	108	33.85	74.15		
-	Б1.В.ДВ.02.02	Вечные образы в межкультурном диалоге		3			3	3	36	108	108	33.85	74.15		
-	Б1.В.ДВ.02.03	Визуальная (цифровая) семиотика и дизайн		3			3	3	36	108	108	33.85	74.15		
+	Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3		3			4	4		144	144	25.45	118.55		20
+	Б1.В.ДВ.03.01	Переводческие технологии SDL TRADOS		3			4	4	36	144	144	25.45	118.55		20
-	Б1.В.ДВ.03.02	Русский язык как инструмент успешной коммуникации		3			4	4	36	144	144	25.45	118.55		20
-	Б1.В.ДВ.03.03	Верстка		3			4	4	36	144	144	25.45	118.55		20
+	Б1.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4		3			3	3		108	108	21.25	86.75		12
+	Б1.В.ДВ.04.01	Переводная множественность		3			3	3	36	108	108	21.25	86.75		12
-	Б1.В.ДВ.04.02	Мультикультурные исследования		3			3	3	36	108	108	21.25	86.75		12
+	Б1.В.ДВ.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)		3			3	3		108	108	21.25	86.75		
+	Б1.В.ДВ.05.01	Теория и практика художественного перевода		3			3	3	36	108	108	21.25	86.75		
-	Б1.В.ДВ.05.02	Имагология		3			3	3	36	108	108	21.25	86.75		
-	Б1.В.ДВ.05.03	Социология и психология современного читателя		3			3	3	36	108	108	21.25	86.75		
							51	51		1836	1836	448.65	1185.15	202.2	202
							63	63		2268	2268	565.05	1433.35	269.6	240

Курс 1																												Курс 2											
Сем. 1								Сем. 2								Сем. 3								Сем. 4															
з.е.	Лек	Пр	КРи	КРто	СР	Кратт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРи	КРто	СР	Кратт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРи	КРто	СР	Кратт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРи	КРто	СР	Кратт	Конт роль								
3	10	22		1.6	38.4	2.3	33.7																																
2	8	18		1.55	44.45																																		
3	6	18		1.45	82.55																																		
4	8	16		1.2	82.8	2.3	33.7																																
12	32	74		5.8	248.2	4.6	67.4																																
3	8	18		1.55	80.45			4	6	20		1.3	80.7	2.3	33.7																								
4		28		1.4	78.6	2.3	33.7																																
								4	14	14		1.65	114.35																										
																3		28		1.4	42.6	2.3	33.7																
																3		28		1.65	78.35																		
																4	6	26		1.6	74.4	2.3	33.7																
																3		32		1.6	38.4	2.3	33.7																
3		32		1.85	74.15			4		32		1.6	74.4	2.3	33.7																								
								3	6	18		1.45	82.55																										
								3	6	18		1.45	82.55																										
								3	6	18		1.45	82.55																										
																3	8	24		1.85	74.15																		
																3	8	24		1.85	74.15																		
																3	8	24		1.85	74.15																		
																3	8	24		1.85	74.15																		
																4	4	20		1.45	118.55																		
																4	4	20		1.45	118.55																		
																4	4	20		1.45	118.55																		
																4	4	20		1.45	118.55																		
																3	8	12		1.25	86.75																		
																3	8	12		1.25	86.75																		
																3	8	12		1.25	86.75																		
																3	8	12		1.25	86.75																		
																3	8	12		1.25	86.75																		
																3	8	12		1.25	86.75																		
10	8	78		4.8	233.2	2.3	33.7	15	26	84		6	352	4.6	67.4	26	34	182		12.05	599.95	6.9	101.1																
22	40	152		10.6	481.4	6.9	101.1	15	26	84		6	352	4.6	67.4	26	34	182		12.05	599.95	6.9	101.1																

Закрепленная кафедра		
Код	Наименование	Компетенции
104	каф. русской и зарубежной литературы	ОК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1
107	языкознания и классической	ОК-2; ОК-3; ОК-4; ПК-3
109	каф. общего литературоведения, издательского дела и редактирования	ОК-2; ПК-2; ПК-4; ПК-11; ПК-12
108	каф. романо-германской филологии	ОК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4
108	каф. романо-германской филологии	ОПК-1; ОПК-2; ПК-10
109	каф. общего литературоведения, издательского дела и редактирования	ОПК-2; ОПК-3; ПК-1
108	каф. романо-германской филологии	ОПК-1; ОПК-2; ПК-10
105	каф. истории русской литературы XX века	ОПК-1; ОПК-2; ПК-2; ПК-3
108	каф. романо-германской филологии	ОПК-1; ОПК-2; ПК-11; ПК-12
108	каф. романо-германской филологии	ОПК-1; ОПК-2; ПК-10
109	каф. общего литературоведения, издательского дела и редактирования	ОПК-1; ОПК-2; ПК-10
109	каф. общего литературоведения, издательского дела и редактирования	ПК-2; ПК-10
108	каф. романо-германской филологии	ОК-2; ОПК-2; ПК-10
		ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
104	каф. русской и зарубежной литературы	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
108	каф. романо-германской филологии	ОПК-3; ПК-11; ПК-12
		ОК-4; ОПК-2; ПК-10; ПК-11
108	каф. романо-германской филологии	ОК-4; ОПК-2; ПК-10; ПК-11
108	каф. романо-германской филологии	ОК-4; ОПК-2; ПК-10; ПК-11
109	каф. общего литературоведения, изда	ОК-4; ПК-10
		ОПК-1; ОПК-2; ПК-10; ПК-12
108	каф. романо-германской филологии	ОПК-1; ОПК-2; ПК-10; ПК-12
104	каф. русской и зарубежной литературы	ОПК-1; ПК-3
109	каф. общего литературоведения, изда	ПК-2; ПК-10
		ОПК-3; ОПК-4; ПК-4
108	каф. романо-германской филологии	ОПК-3; ОПК-4; ПК-4
104	каф. русской и зарубежной литературы	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
		ОПК-2; ОПК-4; ПК-1
104	каф. русской и зарубежной литературы	ОПК-2; ОПК-4; ПК-1
104	каф. русской и зарубежной литературы	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
109	каф. общего литературоведения, изда	ПК-10

Считать в плане	Индекс	Наименование	Форма контроля				з.е.		Итого акад.часов						
			Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КР	Экспертное	Факт	Часов в з.е.	Экспертное	По плану	Контакт часы	СР	Контроль	Интер часы
Блок 2. Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)															
Вариативная часть															
+	Б2.В.01	Учебная практика			2		6	6			216	216	2.25	213.75	
+	Б2.В.01.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (Научно-исследовательская практика)			2		6	6	36		216	216	2.25	213.75	
+	Б2.В.02	Производственная практика			13444	2	45	45			1620	1620	87.25	1532.75	
+	Б2.В.02.01(Н)	Семинар по магистерской диссертации или проекту			13	2	21	21	36		756	756	80.5	675.5	
+	Б2.В.02.02(Н)	Научно-исследовательская работа (НИР) по диссертации			4		9	9	36		324	324	2.25	321.75	
+	Б2.В.02.03(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (Переводческая практика)			4		9	9	36		324	324	2.25	321.75	
+	Б2.В.02.04(Пд)	Преддипломная практика			4		6	6	36		216	216	2.25	213.75	
							51	51			1836	1836	89.5	1746.5	
							51	51			1836	1836	89.5	1746.5	
Блок 3. Государственная итоговая аттестация															
Базовая часть															
+	Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	4				6	6	36		216	216	6.5	209.5	
							6	6			216	216	6.5	209.5	
							6	6			216	216	6.5	209.5	
ФТД. Факультативы															
+	ФТД.01	Школа эффективного трудоустройства		3			1	1	36		36	36	19.15	16.85	
+	ФТД.02	Мастерство переговоров в бизнесе, политике, науке		2			2	2	36		72	72	33.85	38.15	
							3	3			108	108	53	55	
							3	3			108	108	53	55	

Курс 1																Курс 2															
Сем. 1							Сем. 2							Сем. 3						Сем. 4											
з.е.	Лек	Пр	КРи	КРто	СР	Кратт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРи	КРто	СР	Кратт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРи	КРто	СР	Кратт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРи	КРто	СР	Кратт	Конт роль
							6				2.25		213.75																		
							6				2.25		213.75																		
6		20	1.25		194.75			11		20	18		358			4		20	1.25		122.75			24			6.75		857.25		
6		20	1.25		194.75			11		20	18		358			4		20	1.25		122.75										
																								9			2.25		321.75		
																								9			2.25		321.75		
6		20	1.25		194.75			17		20	20.25		571.75			4		20	1.25		122.75			6			2.25		213.75		
6		20	1.25		194.75			17		20	20.25		571.75			4		20	1.25		122.75			24			6.75		857.25		
																								6			6.5		209.5		
																								6			6.5		209.5		
																								6			6.5		209.5		
																1		18		1.15	16.85										
							2			32		1.85	38.15																		
							2			32		1.85	38.15			1		18		1.15	16.85										
							2			32		1.85	38.15			1		18		1.15	16.85										

Закрепленная кафедра		
Код	Наименование	Компетенции
108	каф. романо-германской филологии	ОК-4; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-11
		ПК-10
108	каф. романо-германской филологии	ОК-1; ОК-3; ОПК-2; ПК-2; ПК-4
108	каф. романо-германской филологии	ОК-1; ОК-3; ОК-4; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
108	каф. романо-германской филологии	ОК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12
108	каф. романо-германской филологии	ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-10
108	каф. романо-германской филологии	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12
103	Филологический факультет	ОК-3; ОК-4
25	каф. новой и новейшей истории и международных отношений	ПК-11; ПК-12